



FEEL THE PRIVILEGE & ENJOY THE AMBIANCE

## ПОЛИТИКА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

Защита ваших персональных данных имеет большое значение для нас, LaBiance Uluslararası Turizm ve Organizasyon A.Ş. (LaBiance Turizm A.Ş.), с точки зрения безопасности ваших данных. Как оператор персональных данных LaBiance Turizm A.Ş., мы выполняем обязательства по обработке, удалению, уничтожению, обезличиванию, передаче персональных данных наших клиентов, информируем вас об этих проблемах и обеспечиваем безопасность данных, применяя принципы, предусмотренные законом, в целях соблюдения требований к персональным данным Закон о защите № 6698 Турецкой Республики (KVKK). Наше разъяснение и Политика конфиденциальности в отношении защиты и обработки персональных данных, которые мы опубликовали здесь и которые могут быть обновлены в рамках изменений, которые могут быть внесены в действующее официальное законодательство, доступны вам, нашим клиентам, чьи персональные данные обрабатываются, и всем физическим и юридическим лицам которые общаются с нами с целью выполнения обязательства по информированию соответствующих лиц.

### 1. Кто является контролером данных и контактным лицом?

Контролер данных - это физическое или юридическое лицо, которое определяет цели и средства обработки персональных данных в рамках Закона № 6698 и несет ответственность за создание системы регистрации данных и управление ею. В этом контексте LaBiance Turizm A.Ş. несет юридическую ответственность за то, чтобы ваши персональные данные были получены в соответствии с законом и обработаны как нашей уполномоченной административной командой, так и уполномоченным ИТ-отделом, тщательно сохранены и удалены таким образом, чтобы к ним нельзя было получить доступ повторно.

### 2. С какой целью мы обрабатываем ваши персональные данные?

В рамках сферы, в которой мы работаем, ваши устные, письменные или электронные персональные данные собираются и обрабатываются в соответствии с договорами, которые мы заключили с нашими клиентами, включая нормативные акты соответствующих учреждений и организаций. Эти персональные данные используются в целях предоставления услуг, связанных со сферами деятельности нашей компании, обеспечения проведения мероприятий и организаций, запрашиваемых у нашей компании, обеспечения безопасности нашей компании, осуществления других видов деятельности, таких как продажи, маркетинг и соблюдение наших обязательств по хранению информации, отчетности и информированию

### 3. Какие персональные данные мы обрабатываем?

Ваши персональные данные, приведенные ниже, и аналогичные данные могут обрабатываться на условиях, указанных в статьях "4" и "5" Закона, и в рамках принципов, описанных нами выше:

- Имя и фамилия
- Возраст
- Национальность
- Ваша контактная информация
- Пол
- Ваш город и страна проживания
- Профессия
- Уровень вашего образования

ШТАБ-КВАРТИРА Head Quarter

 **Горячая линия**  
Customer Line  
+90 552 304 34 00

 **Адрес Address**  
Kızılırmak Mah. Dumlupınar Bulvarı: No:3C1-160  
Next Level Plaza Çankaya, Ankara, TÜRKİYE

 [www.LaBiance.com](http://www.LaBiance.com)  
 [info@LaBiance.com](mailto:info@LaBiance.com)  
 [LaBianceOfficial](#)





FEEL THE PRIVILEGE & ENJOY THE AMBIANCE

•Продолжительность вашего знакомства/отношений с супругом/партнершей/другом в зависимости от пакета услуг.

С другой стороны, данные, относящиеся к расе, этническому происхождению, политическим взглядам, философским убеждениям, религии, секте или иным убеждениям, маскировке и одежде, здоровью, сексуальной жизни, а также биометрические и генетические данные наших клиентов, которые считаются персональными данными особого качества в соответствии со статьей 6 Закона, могут быть обработаны только с явного согласия наших клиентов и только с целью сбора данных. Компания LaBiance Turizm A.Ş. осведомлена о ваших потребностях в области безопасности и деликатности в рамках действующего законодательства и надлежащим образом принимает меры, определенные Советом по защите персональных данных. Кроме того, в следующих случаях ваши персональные данные, которые мы получили в соответствии с законом без получения вашего явного согласия, могут быть обработаны на основании статьи 5 Закона:

- Прямо оговорено в законе,
- Если вы не можете сообщить о своем согласии как субъект данных в силу фактической невозможности или если обработка ваших персональных данных является обязательной для защиты вашей жизни или физической неприкосновенности кого-либо еще в случаях, когда ваше согласие не имеет юридической силы,
- Необходимо выполнить свои юридические обязательства,
- Ваши персональные данные были обнародованы вами,
- Обработка данных обязательна для установления, осуществления или защиты какого-либо права,
- Обработка данных обязательна для соблюдения наших законных интересов при условии, что это не наносит ущерба вашим основным правам и свободам,
- При условии, что это непосредственно связано с заключением или исполнением договора, необходимо обрабатывать персональные данные сторон договора.

**С другой стороны, мы заявляем, что, как LaBiance Turizm A.Ş., мы не обрабатываем ваши персональные данные специального характера**

#### **4. Как Мы Обрабатываем Ваши Персональные Данные?**

Компания LaBiance Turizm A.Ş. может собирать ваши персональные данные различными способами. Ваши персональные данные могут обрабатываться, когда вы физически приходите и регистрируетесь, приобретаете онлайн-услуги через наш веб-сайт или по контрактным заявкам. Кроме того, ваши персональные данные могут собираться посредством регистрации в нашей рассылки новостей, на которую мы можем направлять вас, чтобы информировать вас о наших услугах и рекламных акциях, а также опросов, которые позволят вам отправлять свои предложения и жалобы, чтобы обеспечить вам лучший сервис. Ваши персональные данные могут быть собраны в законных целях, таких как коммуникация, обеспечение качества, когда вы регистрируетесь по телефону, связываетесь с нами LaBiance Turizm A.Ş. по электронной почте (заявка по почте) или в офисе нашей компании, или когда вы обращаетесь в службу поддержки клиентов.

#### **5. Как Мы Защищаем Ваши Персональные Данные?**

Ваши персональные данные, которые мы обрабатываем, находятся под нашим наблюдением и контролем. Как оператор данных, мы принимаем все необходимые административные и технические меры в соответствии с положениями соответствующего законодательства в целях защиты вашей конфиденциальности и безопасности и проводим аудит для эффективного осуществления этих мер. Осознавая наши юридические обязательства в этом отношении, мы периодически проводим тесты

ШТАБ-КВАРТИРА Head Quarter



Горячая линия

Customer Line

+90 552 304 34 00



Адрес Address

Kızılırmak Mah. Dumlupınar Bulvarı: No:3C1-160

Next Level Plaza Çankaya, Ankara, TÜRKİYE



[www.LaBiance.com](http://www.LaBiance.com)

[info@LaBiance.com](mailto:info@LaBiance.com)

[LaBianceOfficial](#)





FEEL THE PRIVILEGE & ENJOY THE AMBIANCE

на проникновение в соответствии с национальными и международными техническими стандартами защиты персональных данных, а наша политика в отношении защиты ваших персональных данных постоянно обновляется.

## 6. С Кем Мы Делимся Вашими Персональными Данными?

Ваши персональные данные не будут использоваться для целей, отличных от указанных нами, без вашего явного согласия, за исключением исключительных обстоятельств, указанных в законе, и не будут переданы третьим лицам, кроме наших деловых партнеров, юридических лиц и официальных учреждений/организаций, уполномоченных получать информацию. Ваши персональные данные, о которых идет речь, будут переданы только с вашего явного согласия или в других исключительных случаях, предусмотренных законом, особенно законодательством, которому мы подчиняемся, при условии принятия адекватных мер для настройки услуг, предлагаемых нашим клиентам. Ваши персональные данные, собранные в соответствии с указанными условиями, могут быть переданы нашим деловым партнерам, государственным учреждениям или организациям, уполномоченным запрашивать эти данные в соответствии с требованиями законодательства, нашим консультантам, компаниям, занимающимся информационными технологиями и безопасностью, деловым партнерам, от которых мы пользуемся их услугами, деловым партнерам, от которых мы получаем услуги поддержки, включая поставщики услуг технической поддержки по охране труда, туристические сайты, страховые компании, аудиторские компании, юристы, поставщики и т.д., у которых мы приобретаем услуги по контракту. Ваши персональные данные не могут быть переданы за границу без вашего явного согласия, за исключением исключительных случаев, указанных в законе. Персональные данные могут быть переданы при наличии одного из условий, указанных во втором абзаце статьи "5" и третьем абзаце статьи "6" KVKK, и в иностранном государстве, куда будут переданы персональные данные;

- Надлежащая защита,
- В случае отсутствия надлежащей защиты контролеры данных в Турции и в соответствующей зарубежной стране обязуются в письменной форме обеспечить надлежащую защиту
- И они могут быть переведены за границу без получения явного согласия заинтересованного лица, при условии получения разрешения Правления.

Без ущерба для положений международных конвенций персональные данные могут передаваться за границу только с разрешения Правления после получения заключения соответствующего государственного учреждения или организации в случаях, когда интересам Турции или заинтересованного лица может быть нанесен серьезный ущерб. Ваши персональные данные могут быть переданы деловым партнерам нашей компании в рамках приобретенной вами услуги.

## - Как Долго Мы Храним Ваши Персональные Данные?

Ваши персональные данные, которые получены и обрабатываются в соответствии с законом, хранятся в рамках вышеуказанных целей. Сроки хранения ваших персональных данных варьируются в зависимости от характера данных, подлежащих обработке. По истечении срока хранения или при исчезновении причины, требующей их обработки, эти персональные данные удаляются, уничтожаются или обезличиваются нами в силу занимаемой должности или по запросу заинтересованного лица в

ШТАБ-КВАРТИРА Head Quarter

 **Горячая линия**  
Customer Line  
+90 552 304 34 00

 **Адрес Address**  
Kızılırmak Mah. Dumlupınar Bulvarı: No:3C1-160  
Next Level Plaza Çankaya, Ankara, TÜRKİYE

 [www.LaBiance.com](http://www.LaBiance.com)  
 [info@LaBiance.com](mailto:info@LaBiance.com)  
 [LaBianceOfficial](#)





FEEL THE PRIVILEGE & ENJOY THE AMBIANCE

соответствии со статьей "7" Закона. Положения соответствующих законов, касающиеся этого вопроса, сохраняются.

## 8. Каковы Ваши права как субъекта данных?

В рамках статьи 11 Закона признается, что субъект данных имеет право быть проинформированным и получить его/ее согласие перед обработкой, записью, передачей, совместным использованием и хранением его/ее персональных данных, а также имеет право определять судьбу своих/ее персональных данных. Данные после обработки, записи, передачи, совместного использования и хранения данных.

Наши клиенты и другие лица, чьи персональные данные обрабатываются в рамках этого соглашения,

- Могут узнать, обрабатываются ли персональные данные в настоящее время,
- Могут запросить информацию о том, обрабатывались ли их персональные данные,
- Могут узнать цель обработки персональных данных и используются ли они по назначению,
- Могут узнать о третьих лицах, которым персональные данные передаются внутри страны или за рубежом,
- Могут запросить исправление персональных данных в случае неполной или неправильной обработки,
- Могут требовать удаления или уничтожения персональных данных в рамках условий, предусмотренных статьей 7 Закона,
- Могут требовать уведомления третьих лиц, которым передаются персональные данные,
- Могут возражать против возникновения результата, наносящего ущерб самому лицу, путем анализа обрабатываемых данных исключительно с помощью автоматизированных систем,
- В случае ущерба, причиненного незаконной обработкой персональных данных, имеют право потребовать возмещения ущерба.

## 9. Как Вы можете обратиться к нам в отношении Ваших персональных данных?

В соответствии со статьей 13 Закона регулируется порядок обращения к контролеру данных в связи с запросами наших клиентов и других лиц, чьи персональные данные обрабатываются в связи с исполнением Закона. Соответственно, наши клиенты и другие лица, чьи персональные данные обрабатываются, обязаны направлять свои запросы относительно соблюдения Закона контролеру данных.

В этом контексте LaBiance Turizm A.Ş. является уполномоченным органом по рассмотрению ваших запросов, касающихся соблюдения Законодательства. В этом контексте вы, как владельцы персональных данных, можете направлять нам свои запросы, касающиеся прав наших клиентов, способами, изложенными ниже. В связи с этим вы можете подать нам заявление в письменной форме, заполнив "Форму заявления владельца персональных данных" на нашем веб-сайте. Подайте заявление, воспользовавшись одним из следующих способов;

- Улица "Кызылырмак Махаллеси, 1443 года, 1071, Usta Plaza, Блок В, этаж 18, Номер внутренней двери: 131, Чанкая, Анкара, Турция, лично подтвердив свою личность; или
- Используя адрес электронной почты нашей компании [info@LaBiance.com](mailto:info@LaBiance.com); или

ШТАБ-КВАРТИРА Head Quarter



Горячая линия

Customer Line

+90 552 304 34 00



Адрес Address

Kızılırmak Mah. Dumlupınar Bulvarı: No:3C1-160

Next Level Plaza Çankaya, Ankara, TÜRKİYE



[www.LaBiance.com](http://www.LaBiance.com)

[info@LaBiance.com](mailto:info@LaBiance.com)

[LaBianceOfficial](#)










FEEL THE PRIVILEGE & ENJOY THE AMBIANCE

- Вы можете отправить свою защищенную электронную или мобильную подпись на адрес нашей компании <https://www.labiance.com/> или
- Убедившись, что ваша личность подтверждена, вы можете переслать ее нам с помощью других процедур, предусмотренных Законом и соответствующими нормативными актами. В этом случае ваш запрос будет обработан в установленный законом срок, не позднее чем через тридцать дней, в зависимости от характера вашего заявления. Несмотря на то, что важно не взимать никакой платы за запросы, Компания оставляет за собой право взимать плату в соответствии с тарифами, установленными Правлением PDP.

ШТАБ-КВАРТИРА Head Quarter

- |   |   |  |
|---|---|--|
|  <b>Горячая линия</b><br>Customer Line<br>+90 552 304 34 00 |  <b>Адрес</b> Address<br>Kızılırmak Mah. Dumlupınar Bulvarı: No:3C1-160<br>Next Level Plaza Çankaya, Ankara, TÜRKİYE |  <a href="http://www.LaBiance.com">www.LaBiance.com</a><br> <a href="mailto:info@LaBiance.com">info@LaBiance.com</a><br> <a href="#">LaBianceOfficial</a> |
|---|---|--|

